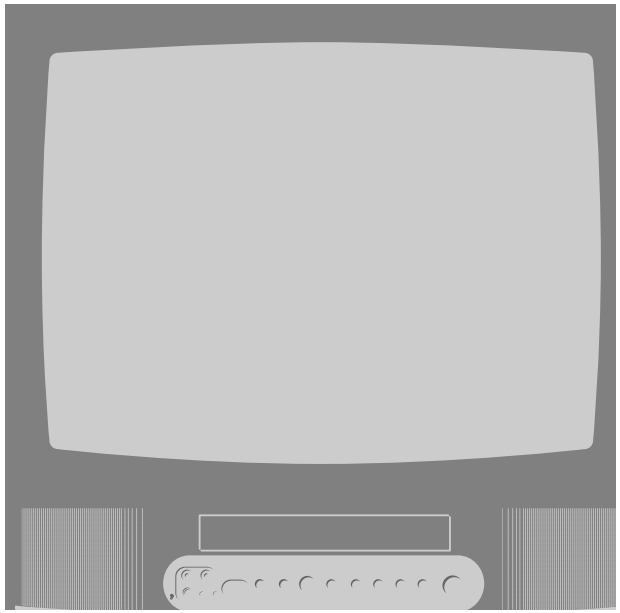
03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:06 AM Page 1

SAMSUNG

TV/VCR
Unidad De Combinacíon

Manual de Instrucciones

TT20A7



03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:06 AM Page 2

¡Advertencia! Importantes instrucciones de medidas de seguridad

PRECAUCIÓN

RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA NO ABRIR

AVISO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SUFRIR SACUDIDAS ELECTRICAS, NO RETIRE LA CUBIERTA (NI LA PARTE POSTERIOR). EL INTERIOR NO TIENE PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. LLEVE EL APARATO A REPARAR AL PERSONAL DE REPARACIONES AUTORIZADO.

Este símbolo indica la presencia de alto voltaje en el interior. Constituye un peligro efectuar cualquier clase de contacto con cualquier pieza de este producto.

Este símbolo le avisa que con este producto se ha adjuntado información importante sobre el funcionamiento y mantenimiento técnico del aparato.

Nota para la persona que instale el aparato para programación por cable: Se presenta este recordatorio para dirigir la atención del técnico al artículo 820-40 del Código Eléctrico Nacional (Sección 54 del Código Eléctrico Canadiense, Parte I), el cual ofrece pautas para efectuar la conexión debida y, en particular, indica que la conexión a tierra del aparato de programación por cable deberá estar vinculada al sistema de conexión a tierra del edificio lo más cerca posible al punto de entrada de la conexión del sistema de programación por cable, de tal forma que resulte práctico.

Aviso: Las reglamentaciones de la FCC indican que cualesquiera cambios o modificaciones no autorizados que se efectúen en este equipo podrán anular la autoridad del usuario de utilizarlo.

Aviso: Para prevenir las sacudidas eléctricas, coteje la espiga ancha con la ranura ancha e inserte el enchufe hasta el fondo.

Attention: pour eviter les chocs electriques, introduire la lame le plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

Importante: Un tribunal federal ha sostenido que grabar sin autorización cualquier programa televisivo, protegido por los derechos de autor, constituye una violación de las leyes estadounidenses sobre la propiedad intelectual.

Para prevenir los daños que puedan redundar en riesgos de incendio o sacudidas eléctricas, no deje este electrodoméstico expuesto a la lluvia ni a la humedad.

Importantes instrucciones de medidas de seguridad

Siempre tenga cuidado cuando utilice este aparato. Para reducir el riesgo de incendio, sacudidas eléctricas y demás daños, tenga presente las medidas de seguridad cuando instale, utilice o dé mantenimiento al aparato.

- Lea todas las instrucciones sobre las medidas de seguridad y el manejo antes de utilizar el aparato.
- Conserve las instrucciones sobre las medidas de seguridad y el manejo para consultarlas en el futuro.
- Preste atención a todos los avisos que figuran en el aparato y en las instrucciones de manejo.
- Siga todas las instrucciones de manejo y empleo.
- Desconecte el aparato antes de limpiarlo. Utilice un paño húmedo; no utilice limpiadores líquidos o en aerosol.
- Nunca conecte accesorios ni equipos que carezcan de la aprobación del fabricante. Dichas conexiones podrán causar riesgos de incendio, sacudidas eléctricas o demás lesiones personales.
- No utilice el aparato en lugares donde éste pueda entrar en contacto con el agua o pueda sumergirse en ella, como por ejemplo, cerca de bañeras, lavabos, lavadoras de ropa, piscinas, etc
- Coloque el aparato en un lugar ventilado. Dicho aparato ha sido diseñado con ranuras en la armazón para que la ventilación lo proteja contra el recalentamiento. No obstruya con ningún objeto dichas aberturas ni coloque el aparato sobre una cama, sofá, alfombra ni cualquier otra superficie similar. No lo coloque cerca de radiadores ni aparatos de calefacción. Si coloca el aparato sobre un anaquel o estante, asegúrese de que haya ventilación adecuada y de seguir las instrucciones de montaje que ofrece el fabricante.

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:06 AM Page 3

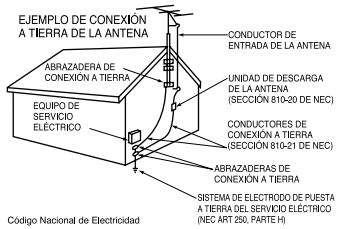
mportantes instrucciones de medidas de seguridad, *continuación*

- No coloque el aparato en un carro, pedestal, trípode, estante o mesa tambaleante. El aparato se podría caer, lo cual podría causar graves lesiones a niños o personas adultas y graves daños al electrodoméstico. Coloque este aparato únicamente sobre carros, pedestales, trípodes, estantes o mesas recomendados por el fabricante o vendidos con el mismo aparato. Siga las instrucciones del fabricante cuando lo monte y utilice un accesorio de montaje recomendado por dicho fabricante. Mueva con cuidado el aparato y el carro. Las paradas repentinas, la fuerza excesiva y las superficies accidentadas pueden hacer que el aparato y el carro se vuelquen.
- Conecte el aparato únicamente a las fuentes de energía indicadas en la etiqueta. Si no está seguro del tipo de fuente de energía de su casa, consulte con su distribuidor de electrodomésticos o la empresa local de luz y fuerza.
- Utilice únicamente un tomacorriente conectado a tierra o polarizado. Para efectos de medidas de seguridad, este aparato viene equipado con un enchufe de línea de corriente alterna, en el cual una púa es más ancha que la otra. Dicho enchufe entrará de una sola forma en el tomacorriente. Si no puede insertar hasta el fondo el enchufe en el tomacorriente, pruebe darle vuelta al enchufe. Si aún así no funciona el enchufe, comuníquese con un electricista para cambiar el tomacorriente.
- Proteja el cable de potencia. Los cables de suministro de potencia se deben extender de tal forma que sea poco probable caminar sobre ellos o que los aplasten los objetos que se colocan encima de dichos cables o contra los mismos. Preste particular atención a las partes del cable donde éste se une al enchufe, a los tomacorrientes y al punto desde el cual el cable sale del aparato.
- Durante las tormentas de descargas atmosféricas, o cuando deje el aparato desatendido o sin usar por mucho tiempo, desenchúfelo y desconecte la antena o el aparato de programación por cable. Dichas desconexiones prevendrán los daños que causan los rayos y las sobrecargas de las líneas de transporte de energía.
- Evite las líneas de transporte de energía colgantes. No se debe colocar una antena para exteriores en la proximidad de líneas o circuitos suspendidos. Cuando instale una antena para exteriores, tenga mucho cuidado de no tocar las líneas o circuitos mencionados, ya que el contacto con ellos puede ser mortal.
- No sobrecargue el tomacorriente ni los cordones de extensión. La sobrecarga puede causar incendios o sacudidas eléctricas.
- No inserte objetos en las aberturas del aparato, ya que podrían hacer contacto con puntos de voltaje peligrosos o dañar algunas piezas. Nunca derrame líquidos de ningún tipo sobre el aparato.

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:06 AM Page 4

Importantes instrucciones de medidas de seguridad, *continuación*

- Conecte a tierra las antenas para exteriores. Si una antena para exteriores o un aparato de programación por cable está conectado al receptor de la televisión, asegúrese de que dicha antena o aparato esté conectado a tierra de tal forma que brinde cierta protección contra sobrecargas de voltajes y acumulaciones de cargas de estática. La Sección 810 del Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA No. 70-1984, ofrece información respecto a la debida conexión a tierra del mástil y la estructura de apoyo, la conexión a tierra del cable al aparato de descarga de una antena, el tamaño de los conductores de conexión, la ubicación del aparato de descarga de la antena, la conexión a los electrodos de puesta a tierra y los requerimientos para el electrodo de conexión.


EJEMPLO DE CONEXIÓN A TIERRA DE LA ANTENA
CONDUCTOR DE ENTRADA DE LA ANTENA
ABRAZADERA DE CONEXIÓN A TIERRA
UNIDAD DE DESCARGA DE LA ANTENA (SECCIÓN 810-20 DE NEC)
EQUIPO DE SERVICIO ELÉCTRICO
CONDUCTORES DE CONEXIÓN A TIERRA (SECCIÓN 810-21 DE NEC)
ABRAZADERAS DE CONEXIÓN A TIERRA
SISTEMA DE ELECTRODO DE PUESTA A TIERRA DEL SERVICIO ELÉCTRICO (NEC ART 250, PARTE H)
Código Nacional de Electricidad

- No intente reparar usted mismo el aparato de televisión y videograbadora. Llévelo al personal de reparaciones autorizado. Desconéctelo y llévelo a reparar al personal antedicho siempre que se cumplan las siguientes condiciones:
  - cuando esté dañado el cordón de suministro de potencia
  - si se ha derramado algún líquido sobre el aparato o si han caído objetos dentro del mismo
  - si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o el agua
  - si el aparato no funciona normalmente cuando se siguen las instrucciones de manejo
  - si se ha caído el aparato o si la cubierta se ha dañado
  - cuando el aparato muestre un cambio marcado en su rendimiento
- Si usted hace algún ajuste, ajuste únicamente los controles que figuran en las instrucciones de manejo. Ajustar otros controles podrá ocasionar daños, y muchas veces se necesitará que un técnico realice un trabajo de gran envergadura para devolver el aparato a su funcionamiento normal.
- Cuando se necesiten piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico utilice los repuestos que indica el fabricante o los que tienen las mismas características que la pieza original. Las substituciones no autorizadas podrán causar daños adicionales al aparato.
- Al final del mantenimiento o la reparación de este aparato, pídale al técnico que verifique las medidas de seguridad para asegurarse de que el aparato se pueda utilizar sin peligro alguno.

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:06 AM Page 5

CONTENIDO

Capítulo 1: Caracteristicas principales de su nuevo TV/VCR 7
- Lista de funciones 7
- Comprobación de los elementos 7
- Controles. 8
  - Conexiones de entrada & Controles del panel frontal. . . . 8
  - Panel posterior 9
  - Control remoto 10

Capítulo 2: Instalación 12
- Conexión de las antenas de VHF y UHF 12
  - Antenas con cables de conexión gemelos planos de 300 Ω . 12
  - Antenas con cables de conexión redondos de 75 Ω . . 12
  - Antenas de VHF y UHF separadas 12
- Conexión de un sistema de TV por cable al TV/VCR 13
  - Conexión a la TV por cable sin convertidor. 13
  - Conexión a la TV por cable con convertidor 13
- Colocación de las pilas en el control remoto 15

Capítulo 3: Funcionamiento del televisor 16
- Activación del menú de pantalla 16
- Visualización del menú principal 16
- Selección del idioma de la pantalla. 16
- Selección del origen de la señal 17
- Programación de canales. 17
- Ajuste del reloj 18
- Selección de los ajustes de la imagen 20
  - Personalización de los ajustes de la imagen 20
  - Utilización de los parámetros de imagen automáticos . . . 20
- Ajuste del temporizador de desconexión 21
- Activación y desactivación del temporizador 21

Capítulo 4: Funcionamiento del VCR 22
- Introducción y expulsión de una cinta de video. 22
- Reproducción de una cinta de video. 22
  - Reproducción de una cinta 22
  - Pausa 22
  - Funcionamiento de la búsqueda de imagen 23
  - Funcionamiento del “Tracking”. 23
  - Funcionamiento del contador de tiempo 23
  - Funcionamiento de la parada memorizada 23
  - Funcionamiento de P.PLUS 24
- Grabación de programas de TV mientras los mira. 24
  - Grabación 24
  - Supresión durante la grabación 25
- Funcionamiento de las funciones avanzadas de grabación . . . 25
  - Grabación con un solo botón (One-touch Recording) 25
  - Temporizador de grabación. 25
  - Comprobación de la programación 28

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:06 AM Page 6

CONTENIDO

Capítulo 5: Funciones especiales 29
Funcionamiento de la función repetición 29
Repetición de bloque. 29
Visualización de subtítulos 30
Copia o reproducción de una cinta de video 31
Realización de las conexiones 31
Copia 31

Capítulo 6: Detección de averías 32
Identificación de problemas del TV 32
Identificación de problemas del VCR 32

Apéndice 33
Mantenimiento de su TV/VCR. 33
Emplazamiento 33
Líquidos 33
Carcasa 33
Cabezales del video 33
Temperatura 33
Información sobre las cintas de video 33
Mantenimiento de las cintas de video 33
Velocidades de grabación. 33
Lengüeta de seguridad 33
Datos técnicos 34

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:06 AM Page 7

CAPÍTULO 1 CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES DE SU NUEVO TV/VCR

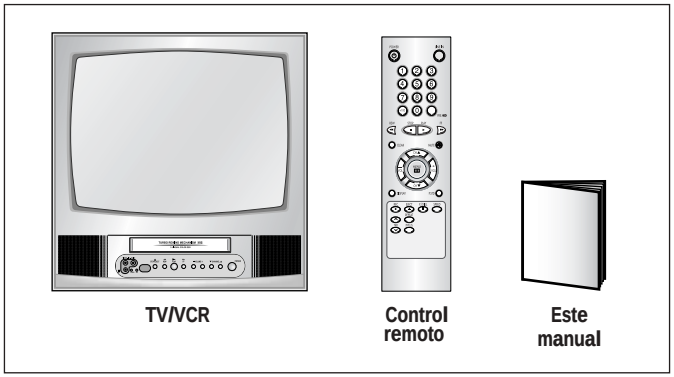
Lista de funciones

Este TV/VCR Samsung ha sido diseñado y concebido mediante la aplicación de las últimas tendencias en tecnología. Se trata de un aparato de pleno rendimiento con unas altas prestaciones que cumplen con creces las normas de industria. Además de las funciones normales, Samsung ha incorporado las funciones especiales siguientes:

- Control remoto de infrarrojos de fácil manejo.
- Sistema de menú de pantalla de fácil manejo al que se accede desde el panel frontal o desde el control remoto.
- Subtitulación codificada.
- Programación por medio de menú de las grabaciones de un mes (hasta un máximo de seis).
- "Tracking" automático digital.
- Repetición de reproducción.
- Sistema de control remoto sin cable por infrarrojos.
- Sistema de puesta en marcha rápida y carga completa
- Rebobinado rápido.
- Sistema de circuitos de video de alta calidad.
- Capacidad para 181 canales (sintonizador de frecuencia sintetizada).
- Sintonización automática de canales.
- Grabación con un solo botón (hasta un máximo de cuatro horas).
- Grabación de ocho horas en una sola cinta T-160.
- Optimizador de imagen de las cintas de video de alquiler.
- Menú en pantalla trilingüe (inglés, español y francés).
- Jet-search

Comprobación de los elementos

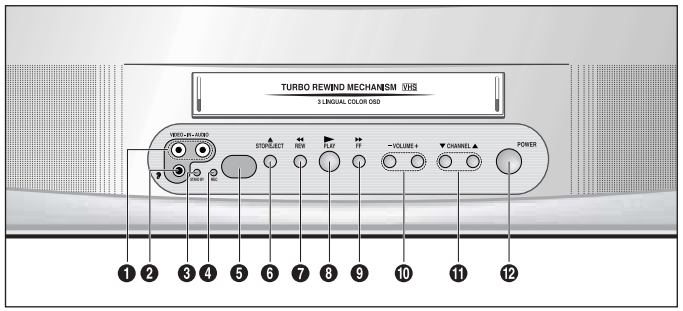
Cuando haya desembalado el TV/VCR, asegúrese de que dispone de todos los elementos que se indican a continuación. En el caso de que falte algo, o alguno de estos elementos estuviese dañado, póngase en contacto con su distribuidor, o bien rellene la tarjeta de registro y envíela a Samsung. (Es posible que el dibujo del televisor no corresponda exactamente al modelo de televisor que usted haya adquirido).



03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:06 AM Page 8

Controles

Conexiones de entrada & Controles del panel frontal



Los botones del panel frontal controlan las funciones básicas. Para las funciones más avanzadas, deberá emplear el control remoto.

1 Entradas de **VIDEO** y **AUDIO**
Para conectar dispositivos, como por ejemplo una cámara de video

2 Entrada de **AURICULARES**
Para conectar los auriculares (mediante un mini conector).

3 Indicador de **STANDBY**
Se ilumina cuando el TV/VCR está apagar.

4 Indicador **REC** (grabar)
Se ilumina cuando el TV/VCR está grabando.

5 Sensor del **CONTROL REMOTO**
Recibe las señales del control remoto.

6 Botón **STOP/EJECT** (detener/expulsar)
Para detener la reproducción, la grabación, el rebobinado o el avance rápido de una cinta de video. Púlselo para que el VCR expulse una cinta de video cuando ésta se haya detenido.

7 Botón **REW** (rebobinar)
Para rebobinar una cinta de video.

8 Botón **PLAY** (reproducir)
Para reproducir una cinta de video.

9 Botón **FF** (avance rápido)
Para hacer avanzar rápidamente una cinta de video.

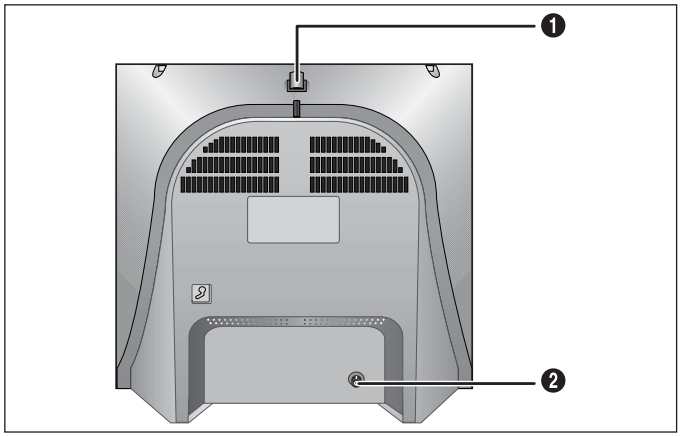
10 Botones **VOL –** y **VOL + (VOLUME)**
Para modificar el volumen o las funciones del menú.

11 Botones **CH ▼** y **CH ▲ (CANAL)**
Para cambiar los canales o para seleccionar las funciones del menú.

12 Botón **POWER** (de encendido)
Para encender y apagar el TV/VCR.

Controles *(continuación)*

Panel posterior



1 **Soporte de la antena de VHF** Vea la página 12.

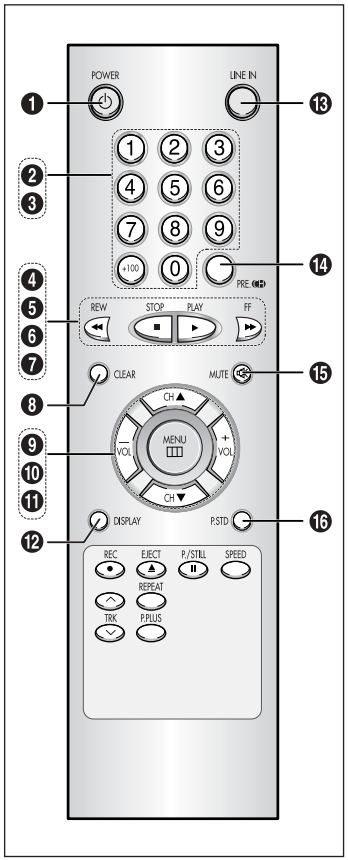
2 **Terminal de la antena** Use este terminal (ENTRADA DE ANTENA DE VHF/UHF) para conectar el TV/VCR a una antena exterior o a un sistema de TV por cable. Vea la página 12.

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:14 AM Page 10

Controles *(continuación)*

Control remoto
Use el control remoto a una distancia máxima de unos 10 metros del TV/VCR y diríjalo directamente hacia éste.

1. **POWER** (encendido)
   Para encender y apagar el TV/VCR.
2. **Botones numéricos**
   Para seleccionar canales específicos.
3. **+100**
   Púlselo para seleccionar los canales superiores al 100.
4. **REW** (rebobinado)
   Para rebobinar una cinta.
5. **STOP** (detener)
   Para detener una cinta.
6. **PLAY** (reproducción)
   Para reproducir una cinta.
7. **FF** (avance rápido)
   Para hacer avanzar rápido una cinta.
8. **CLEAR** (borrar)
   Para corregir errores al programar, al borrar programas, o al reinicializar el contador de cinta.
9. **VOL –** y **VOL +** (volumen)
   Pulse VOL – para bajar el volumen o VOL + para subirlo.
10. **CH ▼** y **CH ▲** (canal)
    Para cambiar los canales. También se emplea con el sistema de menú.
11. **MENU**
    Para visualizar el menú de pantalla.
12. **DISPLAY**
    Para mostrar los menús en pantalla.
13. **LINE IN**
    Para seleccionar el dispositivo conectado a las entradas de Audio/Video.
14. **PRE-CH** (canal previo)
    Para retornar al último canal visualizado.
15. **MUTE**
    Para suprimir el volumen.
16. **P.STD** (imagen estándar)
    Para seleccionar los ajustes de imagen estándar o los memorizados.



03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:22 AM Page 11

Controles *(continuación)*

Control remoto
Use el control remoto a una distancia máxima de unos 10 metros del TV/VCR y diríjalo directamente hacia éste.

17 **EJECT** (expulsar)
Para expulsar una cinta.

18 **REC** (grabar)
Para comenzar una grabación.

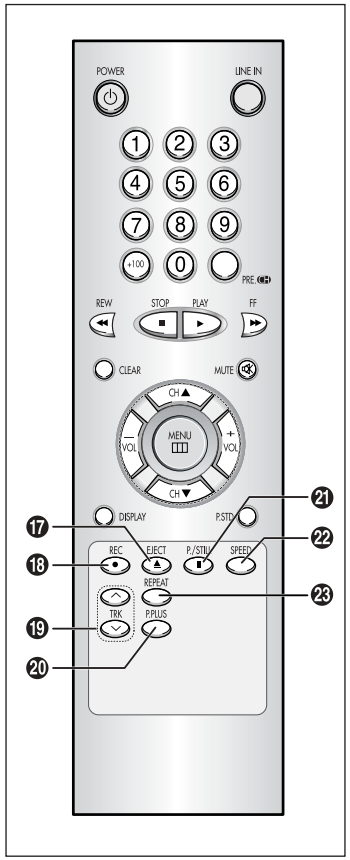
19 **TRK+, -** (tracking)
Para ajustar el "tracking" de una cinta.

20 **P.PLUS**
Para optimizar la imagen pobre de una cinta de video de alquiler.

21 **P.** (pausa)/**STILL**
Para congelar una imagen de video.

22 **SPEED** (velocidad)
Para seleccionar la velocidad de grabación de la cinta.

23 **REPEAT** (repetición)
Para reproducir una cinta o parte de una cinta repetidamente.

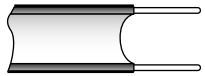


03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:22 AM Page 12

Conexión de las antenas de VHF y UHF

Si no tiene TV por cable, debe conectar una antena a su TV/VCR. Previamente, es necesario que identifique el tipo de cable de conexión de su antena:

- Si usa la antena incluida con su TV/VCR, u otra antena con cables de conexión gemelos planos de 300 Ω (ver la ilustración más abajo), vea el apartado "Antenas con cables de conexión gemelos planos de 300 Ω", en esta página.



- Si su antena tiene un cable de conexión redondo de 75 Ω (vea la ilustración más abajo), siga las instrucciones del apartado "Antenas con cables de conexión redondos de 75 Ω", en esta página.

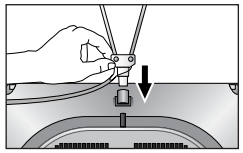
- Si tiene dos antenas, vea el apartado "Antenas de VHF y UHF separadas", en esta página.

Antenas con cables de conexión gemelos planos de 300 Ω

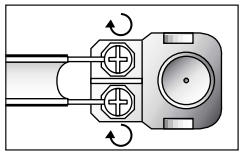
Si usa una antena de 300 Ω diferente con cables de conexión gemelos planos, siga las instrucciones que se indican a continuación, pero omita el paso 1.

1. Pulse para seleccionar la velocidad de grabación de la cinta.

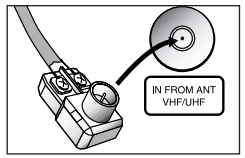
   Introduzca el vástago de la antena de varillas en el soporte de la antena.



2. Ponga el conjunto de cables gemelos debajo de los tornillos del adaptador de 300-75Ω. Use un destornillador para apretarlos.



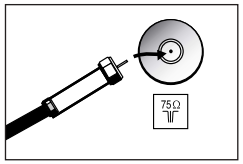
3. Enchufe el adaptador al terminal del panel posterior del TV/VCR.



Extienda la antena y ajústela para obtener una imagen lo más nítida posible. Para evitar que se averíe, ajuste la antena moviendo sólo la base de plástico negro.

Antenas con cables de conexión redondos de 75 Ω

1. Enchufe el cable al terminal del panel posterior del TV/VCR.



Antenas de VHF y UHF separadas

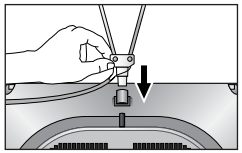
En el caso de que disponga de dos antenas separadas para su TV/VCR (una para VHF y otra para UHF), deberá combinar las señales de las dos antenas antes de conectarlas al TV/VCR. Para este procedimiento es necesario un dispositivo combinador que puede adquirir en un establecimiento de componentes electrónicos.

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:22 AM Page 13

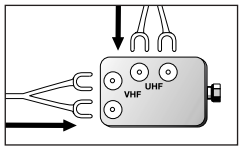
Conexión de las antenas de VHF y UHF
(continuación)

En el caso de que utilice una antena de 300Ω diferente con cables de conexión gemelos planos, siga las instrucciones que se indican a continuación, pero omita el paso 1.

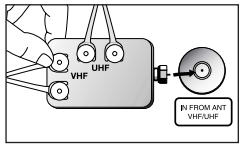
1 Introduzca el vástago de la antena de varillas en el soporte de la antena.



2 Conecte los dos cables de antena al combinador.



3 Enchufe el combinador al terminal del panel posterior del TV/VCR.



Conexión de un sistema de TV por cable al TV/VCR

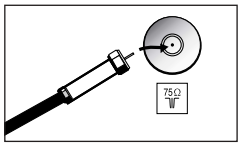
Seleccione uno de los apartados que se indican a continuación para conectar un sistema de TV por cable.

✓ Este TV/VCR está equipado para la TV por cable y, por lo tanto, no es necesario un convertidor para sintonizar los canales básicos por cable.

Conexión a la TV por cable sin convertidor

Para conectar la TV por cable sin convertidor, siga las instrucciones siguientes:

1 Enchufe el cable de entrada al terminal del panel posterior del TV/VCR.



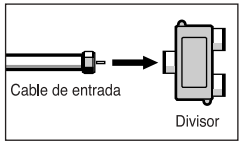
Conexión a la TV por cable con convertidor

Si su distribuidor de TV por cable codifica algunos canales y requiere el uso de un convertidor sólo para esos canales, siga las instrucciones siguientes.

Para ello necesitará los elementos siguientes, que podrá adquirir en un establecimiento de componentes electrónicos:

- Un separador de dos vías
- Un interruptor RF (A/B)
- Cuatro trozos de cable coaxial

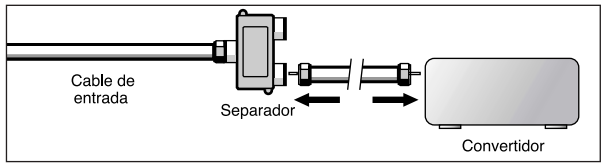
1 Enchufe el cable de entrada al separador de dos vías.



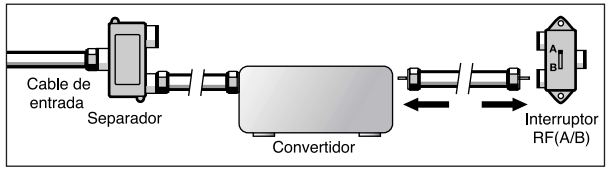
03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:22 AM Page 14

Conexión de un sistema de TV por cable al TV/VCR *(continuación)*

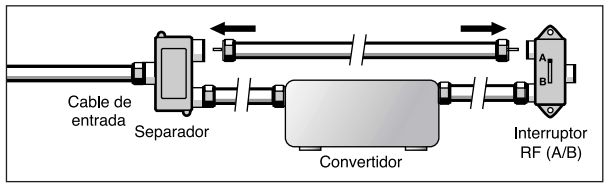
2 Conecte uno de los cables coaxiales entre el separador y la conexión de entrada del convertidor.



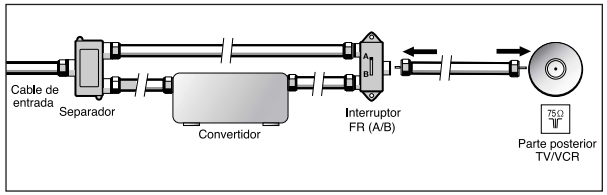
3 Conecte un segundo cable coaxial entre la conexión de salida del convertidor y la conexión de entrada "B" del interruptor RF (A/B).



4 Conecte un tercer cable coaxial entre el separador y la conexión de entrada "A" del interruptor RF (A/B).



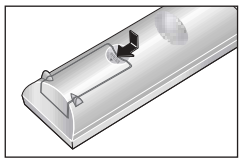
5 Conecte el cuarto cable coaxial entre la salida del interruptor RF (A/B) y el terminal del panel posterior del TV/VCR.



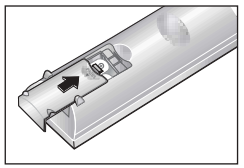
Utilice la posición "A" del interruptor A/B para seleccionar todos los canales de emisión abierta con el control remoto. Utilice la posición "B" del interruptor A/B para seleccionar los canales codificados a través del convertidor. Cuando utilice la posición "B", sintonice su TV/VCR al canal de salida del convertidor (normalmente canal 3 o 4).

Colocación de las pilas en el control remoto

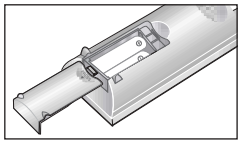
1 Para abrir el compartimento de las pilas, presione la tapa posterior hacia abajo y, a continuación, deslícela.



2 Instale dos baterías de tamaño AAA. Asegúrese de que los polos "+" y "-" de las pilas se corresponden con las marcas del interior del compartimento.



3 Vuelva a poner la tapa.



✓ Si no va a usar el control remoto durante un período de tiempo prolongado, saque las pilas y guárdelas en un lugar fresco y seco.

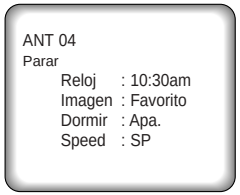
✓ La duración de las pilas es de un año aproximadamente.

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:24 AM Page 16

Activación del menú de pantalla

Los menús de pantalla aparecen automáticamente en la pantalla cuando se enciende el TV/VCR o se produce un cambio de estado (de detener a reproducir, de reproducir a detener, etc.). Los menús de pantalla también pueden activarse manualmente mediante el control remoto.

1 Con el televisor encendido, pulse DISPLAY.



✔ Este menú desaparece de la pantalla transcurridos 10 segundos.

2 Vuelva a pulsar DISPLAY (mientras los elementos que se muestran todavía están en la pantalla del TV/VCR) para que aparezca el contador del tiempo.

Pulse DISPLAY una vez más para hacer desaparecer todos los menús y retornar al modo de visualización normal.

Visualización del menú principal

1 Con el aparato encendido, pulse MENU.

En la pantalla aparecerá el menú principal.

Pulse de nuevo MENU para que desaparezca el menú principal.

El menú desaparecerá de la pantalla en menos de treinta segundos si no pulsa ninguno de los botones del control remoto.

Selección del idioma de la pantalla

El texto de la pantalla puede aparecer en inglés, español o francés.

1 Pulse MENU para ver el menú.

2 Pulse CH▼ hasta seleccionar “Ajustar”. Pulse VOL+.

3 Pulse CH▼ hasta seleccionar “Idioma”.
Pulse VOL– o VOL+ para seleccionar el idioma que desee que aparezca en la pantalla.

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:24 AM Page 17

Selección del origen de la señal

El primer paso al programar el TV/VCR es seleccionar el origen de la señal del sistema de antena o de TV por cable.

1 Pulse MENU para ver el menú.

2 Pulse CH▼ hasta que quede destacado “Ajustar”. Pulse VOL+.

3 Pulse VOL– o VOL+ para seleccionar "Antena", “Cable STD”, "Cable HRC” o “Cable IRC”.

✔ Si el TV/VCR está conectado a una antena, seleccione “Antena”. Si tiene TV por cable, seleccione “Cable STD”, “Cable HRC” o “Cable IRC”, dependiendo del tipo de sistema de cable que tenga.

Programación de canales

Almacenamiento de canales en memoria

El TV/VCR puede memorizar automáticamente todos los canales que recibe. Una vez en memoria, podrá utilizar CH▲ y CH▼ para seleccionar los canales sin utilizar los botones de número.

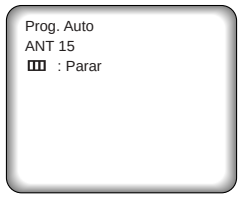
✔ Para poder almacenar canales en memoria, deberá haber seleccionado el origen de la señal. Consulte "Selección del origen de la señal” en esta misma página.

1 Pulse MENU para ver el menú.

2 Pulse CH▼ hasta que quede destacado “Ajustar”. Pulse VOL+.

3 Pulse CH▼ hasta que quede destacado “Prog.Auto”.

4 Pulse VOL– o VOL+ para que comience la programación automática.



El TV/VCR pasará automáticamente por todos los números de canal y almacenará los canales disponibles en memoria. El proceso dura dos o tres minutos.

✔ Pulse MENU en cualquier momento para interrumpir el proceso de programación y volver a la visualización normal.

5 Cuando el proceso de programación haya terminado, pulse CH▲ o CH▼ para explorar los canales almacenados en la memoria del TV/VCR.

✔ Puede que el TV/VCR pierda un canal activo si la señal fuera débil o el canal no estuviera emitiendo al comenzar la programación. De igual forma, puede haber en memoria un canal no disponible si hay señales dispersas en ese canal.

Cómo añadir y borrar canales de la memoria

Puede añadir o borrar manualmente un canal de la memoria del TV/VCR.

AA68-03445A-00spa 3/30/04 1:56 PM Page 18

Programación de canales *(continuación)*

- Cuando introduzca canales de un sólo dígito, pulse primero el 0. Por ejemplo, para seleccionar el canal 8, pulse 0 y 8.
- Cuando introduzca canales de tres dígitos, pulse primero el botón +100 del control remoto. Por ejemplo, para seleccionar el canal 104 pulse +100 y, a continuación, pulse 0 y 4.

1 Pulse MENU para ver el menú.

2 Pulse CH▼ hasta seleccionar “Ajustar”.

3 Pulse VOL+ para ver el menú Ajustar.

4 Pulse CH▼ hasta seleccionar "Agr./Bor.e". Pulse VOL+.

5 Pulse VOL+ o VOL- para seleccionar un canal.

6 Pulse CH▼ hasta seleccionar "Agr./Bor.".

Pulse VOL+ para seleccionar "Agregado" o "Borrado".

Podrá seguir viendo un canal que no esté almacenado en memoria utilizando los botones de número para seleccionarlo directamente.

Ajuste del reloj

Para grabar programas mientras no esté, o para utilizar el temporizador de desconexión, deberá ajustar primero el reloj y el calendario.

1 Pulse MENU para ver el menú.

2 Pulse CH▼ hasta seleccionar “Ajustar Tiempo”. Pulse VOL+.

3 Pulse VOL+. Aparece el menú Ajustar Tiempo.

4 Pulse VOL+ para seleccionar los dígitos de la hora. Pulse varias veces CH▲ o CH▼ hasta que aparezca la hora correcta.

✔ BAsegúrese de que aparece am o pm (mañana o tarde) a la derecha de los minutos.

5 Pulse VOL+ para seleccionar los dígitos de los minutos. Pulse varias veces CH▲ o CH▼ hasta que aparezcan los minutos correctos.

Pulse VOL+ para terminar el ajuste del reloj.

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:24 AM Page 19

Ajuste del reloj
(continuación)

Ajuste de la fecha

1 Pulse CH▼ para seleccionar Fecha.

2 Pulse VOL+ para seleccionar los dígitos del mes. Pulse CH▲ o CH▼ para seleccionar el mes actual.

3 Pulse VOL+ para seleccionar los dígitos del día. Pulse CH▲ o CH▼ para seleccionar el día actual.

4 Pulse VOL+ para seleccionar los dígitos del año. Pulse CH▲ o CH▼ para seleccionar el año actual.

✔ Si comete algún error, pulse VOL – para volver a la opción incorrecta. Pulse CH▲ y CH▼ para cambiar la opción.

5 Pulse MENU para salir del menú.

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:24 AM Page 20

Selección de los ajustes de la imagen

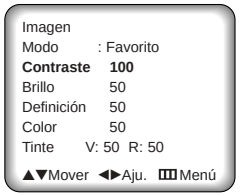
El TV/VCR tiene valores estándar predefinidos para los ajustes de imagen (contraste, brillo, Definición, color y Tinte).

También puede personalizar estos ajustes.

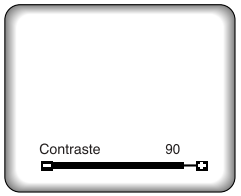
Personalización de los ajustes de la imagen

1. Pulse MENU para ver el menú.
2. Pulse CH▼ hasta seleccionar "Imagen". Pulse VOL+.

3. Pulse CH▲ o CH▼ para seleccionar Contraste, Brillo, Definición, Color o Tinte.



4. Pulse VOL+ o VOL- para seleccionar la opción.



En la pantalla aparece el ajuste de la opción.

5. Pulse MENU o espere unos segundos para almacenar el ajuste.

✔ Cuando haya hecho cambios en uno o más opciones de imagen, los ajustes se almacenan en la memoria del TV/VCR. El ajuste de imagen personalizado se convierte en el ajuste predeterminado del TV/VCR.

6. Pulse CH▲ o CH▼ para seleccionar otra opción o pulse MENU para salir del menú.

Utilización de los parámetros de imagen automáticos

Es una opción especial que ajusta automáticamente la imagen.

1. Pulse P-STD para seleccionar un ajuste automático de la imagen.

- Seleccione Normal para que el televisor funcione al máximo rendimiento de acuerdo con las especificaciones.
- Seleccione Suave cuando vea el televisor con poca luz o cuando juegue con videojuegos.
- Seleccione Favorito si quiere hacer los ajustes usted mismo.

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:24 AM Page 21

Ajuste del temporizador de desconexión

El temporizador de desconexión apaga automáticamente el TV/VCR en el momento que haya seleccionado. Esto es muy cómodo si le gusta quedarse dormido con el televisor encendido.

1. Pulse MENU para ver el menú.
2. Pulse CH▼ hasta seleccionar “Ajustar Tiempo. Pulse VOL+.

3. Pulse CH▼ hasta seleccionar “Dormir”.
4. Pulse VOL+ o VOL– para ajustar el tiempo que va a estar encendido el TV/VCR: off, 10, 20, 30, 60, 90, 120, 150 o 180 minutos.

5. Pulse MENU para salir del menú.

Activación y desactivación del temporizador

Este temporizador enciende o apaga el TV/VCR en un momento específico. Puede seleccionar la hora de encendido, la hora de apagado o ambas. Para ello, tendrá que activar el temporizador después de establecer las horas de encendido y apagado.

1. Pulse MENU para ver el menú.
2. Pulse CH▼ hasta seleccionar “Ajustar Tiempo”. Pulse VOL+.

Ajuste de la hora de encendido

1. Pulse CH▼ para seleccionar "Hora Enc.".
2. Pulse VOL+ para que parpadee la hora.

3. Pulse CH▲ o CH▼ para establecer la hora a la que se encenderá el aparato.
4. Pulse VOL+ para que parpadeen los minutos.
5. Pulse CH▲ o CH▼ para establecer el minuto en el que se encenderá el aparato.
6. Pulse VOL+ para que parpadee Apagado.
7. Pulse CH▲ o CH▼ para activar el temporizador (“Enc.”).

Ajuste de la hora de apagado

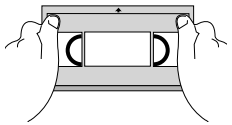
1. Pulse CH▼ para seleccionar "Hora Apa.".
2. Pulse VOL+ para que parpadee la hora.
3. Pulse CH▲ o CH▼ para establecer la hora a la que se apagará el aparato.
4. Pulse VOL+ para que parpadeen los minutos.
5. Pulse CH▲ o CH▼ para establecer el minuto en el que se apagará el aparato.
6. Pulse VOL+ y CH▲ o CH▼ para activar el temporizador (“Enc.”).
7. Pulse MENU para salir del menú.

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:24 AM Page 22

Introducción y expulsión de una cinta de video

Para introducir una cinta de video, siga estas instrucciones:

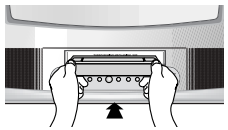
1 Mantenga la parte transparente de la cinta de video hacia arriba, con la flecha dirigida hacia el aparato.



No intente introducir una cinta boca abajo o del revés.

Use solamente cintas de video con la etiqueta "VHS". Las cinta de video PAL o S-VHS no son compatibles con esta unidad. Elija cintas de marca y de alta calidad para obtener los mejores resultados.

2 Empuje la cinta suavemente hacia el interior del compartimento, hasta que sienta que el VCR tira de ella.



El TV/VCR carga la cinta automáticamente.

Si el TV/VCR está apagado, cuando introduzca la cinta se encenderá automáticamente.

Si ha retirado la lengüeta de seguridad de la cinta de video, la cinta empieza a reproducirse automáticamente.

✔ Para más información sobre la lengüeta de seguridad, vea la página 34.

Para extraer una cinta de video, siga estas siguientes:

1 Pulse STOP para detener la reproducción de la cinta.

✔ Cuando la reproducción de una cinta haya terminado, rebobínela y sáquela del TV/VCR para evitar su deterioro.

2 Pulse el botón STOP/EJECT del TV/VCR para que expulse la cinta.

Saque la cinta y apague el TV/VCR.

Reproducción de una cinta de video

Reproducción de una cinta

1 Introduzca una cinta de video.

2 Si la cinta no se reproduce automáticamente, pulse PLAY.

A continuación, si es necesario, el TV/VCR ajustará automáticamente el "tracking" de la cinta.

✔ Para más información sobre el "tracking" automático, vea la página 23.

✔ Para más información sobre el contador de tiempo, vea la página 23.

Pausa

1 Durante la reproducción de una cinta, pulse P./STILL para hacer una pausa.

El TV/VCR no reproduce el sonido mientras la cinta de video está en el modo pausa.

Puede que en la pantalla aparezcan franjas horizontales o una especie de lluvia mientras la cinta está en el modo pausa. Puede intentar eliminar estos problemas pulsando los botones TRK + y TRK – del control remoto.

✔ Para más información sobre el "tracking" automático, vea la página 23.

Al cabo de cinco minutos en el modo pausa, el TV/VCR reproduce la cinta automáticamente para proteger los cabezales del video.

2 Pulse PLAY para reanudar la reproducción de la cinta.

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:24 AM Page 23

Reproducción de una cinta de video
(continuación)

Funcionamiento de la búsqueda de imagen

La Búsqueda de Imagen le permite buscar rápidamente una escena determinada en una cinta de video pregrabada.

1 Durante la reproducción de una cinta, pulse y suelte el botón FF o REW.

Las imágenes de la cinta se visualizarán a cámara rápida.

Esta técnica es útil en el caso de que busque una secuencia corta de la cinta. En el caso de que quiera localizar una secuencia más amplia, detenga la cinta antes de pulsar FF o REW.

El sonido se suprime mientras busca una imagen a cámara rápida y, además, pueden aparecen algunas bandas horizontales en la pantalla durante la búsqueda.

2 Cuando haya encontrado la escena deseada, pulse y suelte FF o REW de nuevo para reanudar la reproducción de la cinta a velocidad normal.

Funcionamiento del "Tracking"

Esta función ajusta automáticamente el "tracking" de las cintas de video.

1 Introduzca una cinta de video y pulse PLAY.

Cuando comience la reproducción de la cinta, el TV/VCR activa el "tracking" automático.

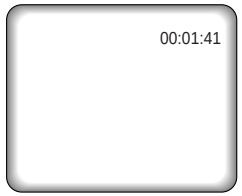
El visualizador "tracking" aparecerá la primera vez que se reproduzca una cinta, después de haberla introducido en el TV/VCR, cuando se produzca una modificación en la velocidad de la cinta o cuando pulse los botones TRK +, -.

2 Si el "tracking" automático no hiciera desaparecer las bandas de la imagen, mantenga pulsado el botón TRK + o TRK – hasta que las bandas desaparezcan.

Funcionamiento del contador de tiempo

El contador de tiempo le permite controlar, en horas, minutos y segundos el tiempo transcurrido de la cinta de video. El contador también es útil en el caso de que quiera localizar un punto específico en una cinta pregrabada.

1 Durante la reproducción de una cinta, pulse DISPLAY dos veces.



A continuación, aparecerá el contador de tiempo.

El contador sólo muestra el tiempo de las secciones grabadas de una cinta. El contador no se activa con las cintas vírgenes o con las secciones en blanco de una cinta.

2 Pulse CLEAR para poner el contador a "00:00:00".

✔ El TV/VCR pone el contador a "00:00:00" automáticamente cuando expulsa una cinta.

3 Pulse DISPLAY para hacer desaparecer el contador de tiempo.

Funcionamiento de la parada memorizada

La Parada Memorizada facilita encontrar una escena particular en una cinta de video. El TV/VCR detiene automáticamente el rebobinado o el avance rápido cuando la memoria del contador llega a "00:00:00". Si usted marca una escena determinada en el punto "00:00:00", puede buscarla la próxima vez que vea la cinta.

1 Durante la reproducción de una cinta, cuando llegue la escena deseada, pulse DISPLAY dos veces.

A continuación, aparecerá el contador de tiempo.

2 Pulse CLEAR para poner el contador a "00:00:00".

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:24 AM Page 24

Reproducción de una cinta de video *(continuación)*

Para retornar a la escena marcada:

1. Pulse STOP.
2. Pulse FF o REW para retornar a la escena que marcó.

   El TV/VCR detiene la cinta cuando el contador alcanza el punto “00:00:00”.
3. Pulse PLAY para ver de nuevo la escena que marcó.

Funcionamiento de P.PLUS

Pulse P.PLUS para mejorar la imagen pobre de una cinta de alquiler.

1. Introduzca una cinta y pulse PLAY.
2. Pulse P.PLUS y, a continuación, en la pantalla aparecerá la opción “Optimización de la imagen de una cinta de alquiler desactivada”. Pulse P.PLUS de nuevo para activar la opción. La optimización de la imagen de una cinta de alquiler sólo funciona durante la reproducción de una cinta.

   ✔ Si se vuelve a introducir la cinta, la Optimización de la imagen de una cinta de video se desactiva.

Grabación de programas de TV mientras los mira

Grabación

1. Con su TV/VCR encendido y una cinta en la unidad, pulse SPEED.

   ✔ Asegúrese de que la cinta posee la lengüeta de seguridad. Para más información sobre la lengüeta de seguridad de la cinta, vea la página 34.

   La velocidad de la cinta aparece en el ángulo izquierdo más bajo de la pantalla.
2. Pulse SPEED repetidamente, hasta que aparezca la velocidad deseada (SLP, SP).

   ✔ SP (Reproducción Estándar) es la velocidad más frecuente para grabar. Para más información sobre las velocidades de la cinta, vea la página 34.
3. Seleccione el canal de televisión que desee pulsando CH▲ o CH▼ o mediante los botones numéricos.

   Si usa los botones numéricos para seleccionar el canal, pulse 0 antes de un número de canal con un solo dígito (para el canal 5, pulse 0 y, a continuación 5.)
4. Pulse el botón REC del control remoto.

   El indicador de grabación del panel de control se iluminará y el TV/VCR empezará a grabar.

   ✔ El TV/VCR detiene la grabación automáticamente cuando llega al final de la cinta.

   ✔ Pulse STOP cuando lo desee para detener la grabación.

   ✔ No cambie la velocidad de la cinta durante la grabación, ya que podría causar una distorsión de la imagen cuando reproduzca la cinta.

Cuando termine la grabación, rebobine la cinta y sáquela del TV/VCR.

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:24 AM Page 25

Grabación de programas de TV mientras los mira
(continuación)

Supresión durante la grabación
Puede realizar supresiones durante la grabación, y seleccionar sólo aquellas escenas que desee grabar del programa de TV. Esto es particularmente útil en el caso de que desee grabar un programa sin anuncios publicitarios.

1. Asegúrese de que ha empezado la grabación y de que el indicador de grabación del panel frontal está iluminado.
2. Pulse P./STILL para detener momentáneamente la grabación.

   Al cabo de 10 minutos en el modo pausa, el TV/VCR detiene la cinta automáticamente y conecta al modo TV para proteger los cabezales del video. En el caso de que esto suceda, pulse REC para reanudar la grabación.
3. Para reanudar la grabación, pulse de nuevo P./STILL.

Funcionamiento de las funciones avanzadas de grabación

Grabación con un solo botón (One-touch Recording)
La Grabación con un solo botón (OTR) le permite grabar programas de TV con sólo pulsar un botón. Puede programar el período de tiempo (hasta un máximo de cuatro horas) durante el que desee grabar.

1. Introduzca una cinta de video, ajuste la velocidad de la cinta, y seleccione el canal que desee grabar.

   ✔ El TV/VCR no grabará si se ha quitado la lengüeta de seguridad de la cinta. Para más información, vea la página 34.
2. Pulse el botón REC del control remoto dos veces.

Puede elegir entre los siguientes períodos de tiempo de grabación: 30 minutos, 1 hora, 1 hora y 30 minutos, 2 horas, 2 hora y 30 minutos, 3 horas y 4 horas.

3. Pulse el botón REC del control remoto repetidamente, hasta que aparezca el tiempo deseado.

   El TV/VCR empieza la grabación.

   Puede aumentar el período de tiempo que desee grabar en cualquier momento del proceso de grabación pulsando el botón REC de nuevo y, a continuación, seleccionando el tiempo adicional.

   Si desea detener la grabación antes de que termine el período de tiempo establecido, pulse el botón REC hasta que el contador de grabación con un solo botón indique “Parar”. La grabación se detiene al cabo de unos segundos. Alternativamente, puede pulsar el botón STOP/EJECT del panel frontal.

Temporizador de grabación
Puede activar el temporizador para grabar hasta seis programas distintos. El temporizador puede conectar el TV/VCR a la hora seleccionada, grabar durante el período de tiempo que usted desee y, finalmente, desconectarlo.

Puede grabar un programa una vez, diariamente (cada día, de lunes a viernes), o semanalmente (el mismo día de la semana).

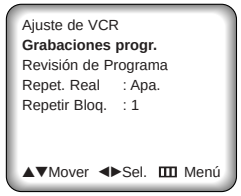
1. Pulse MENU para ver el menú.
2. Pulse CH▼ hasta seleccionar “Ajuste de VCR”. Pulse VOL+.

✔ El reloj debe ajustarse a la fecha y la hora correctas antes de programar el temporizador.

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:24 AM Page 26

Funcionamiento de las funciones avanzadas de grabación *(continuación)*

2 Pulse CH▼ hasta seleccionar "Grabaciones progr.". Pulse VOL+.



3 Pulse VOL+.
Pulse CH▲ o CH▼ para seleccionar el canal que desea grabar. Pulse VOL+ para confirmar el canal elegido.

El TV/VCR asigna un número (1-6) que se usa en la opción de comprobación de la programación. (Si desea más información, consulte la página 28.)

✔ Si se equivoca en algún momento de la programación, pulse VOL– y CH▼ hasta que el número que desee cambiar parpadee y, a continuación, introduzca el número correcto.

Si está grabando un canal de televisión por cable, introduzca el número de la salida del decodificador.

5 Pulse CH▼ para seleccionar "Tiempo. Pulse VOL+.

Pulse CH▲ o CH▼ para seleccionar la hora de comienzo de la grabación.

6 Pulse VOL+.

Pulse CH▲ o CH▼ para seleccionar el minuto de comienzo de la grabación.

7 Pulse VOL+.

Pulse CH▲ o CH▼ para seleccionar la hora de fin de la grabación.

✔ El TV/VCR selecciona automáticamente AM o PM para la hora final.

8 Pulse VOL+.

Pulse CH▲ o CH▼ para seleccionar el minuto de fin de la grabación. Pulse VOL+ para confirmar.

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:24 AM Page 27

Funcionamiento de las funciones avanzadas de grabación *(continuación)*

9 Pulse CH▼ para seleccionar "MES/DÍA". Pulse VOL+.

Pulse CH▲ o CH▼ para seleccionar el mes de comienzo de la grabación.

10 Pulse VOL+.

Pulse CH▲ o CH▼ para seleccionar el día de comienzo de la grabación.

11 Pulse VOL+

Pulse CH▲ o CH▼ para seleccionar el año de comienzo de la grabación. Pulse VOL+ para confirmar.

12 Pulse CH▼ para seleccionar "Vel. graba.".

Pulse VOL+ y CH▲ o CH▼ para seleccionar la velocidad con la que desea grabar.

13 Pulse CH▼ para seleccionar "Selección". Pulse VOL+.

Pulse CH▼ para seleccionar "Único", "Semanal", "Diario".

14 Pulse MENU para salir del menú.

✔ Si introduce dos horarios de programas que se solapan, aparecerá una advertencia de superposición de programas en la pantalla del televisor, junto con instrucciones para solucionar la superposición.

✔ El indicador de grabación REC del panel frontal del TV/VCR se enciende cuando se han memorizado los horarios de los programas.

15 Pulse POWER para apagar el TV/VCR.

Importante

- El TV/VCR debe estar apagado para que se graben los programas elegidos.

  Pero si va a grabar un canal del decodificador de cable, compruebe que el decodificador queda encendido y sintonizado el canal que quiere grabar.
- Durante la grabación con temporizador, no hay imagen en la pantalla porque el aparato está apagado.

  Si quiere ver el canal mientras se esté grabando, pulse POWER en el control remoto.
- Los programas que sólo se van a grabar una vez se borran de la memoria después de la grabación.

  Los programas que se graban diaria o semanalmente continúan en la memoria del temporizador hasta que el usuario los elimine.

  Si se interrumpe la alimentación eléctrica del TV/VCR, todos los programas se desactivan hasta que se vuelva a ajustar el reloj; después de ajustar el reloj, los programas se recuperan.

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:24 AM Page 28

Funcionamiento de las funciones avanzadas de grabación *(continuación)*

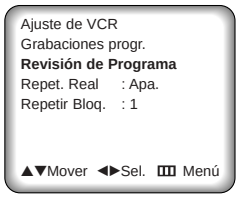
Comprobación de la programación

Revisión de programa le permite comprobar las grabaciones programadas que están almacenadas actualmente en la memoria del TV/VCR y borrar una grabación programada de forma rápida y fácil.

1 Pulse MENU para ver el menú.

2 Pulse CH▼ hasta seleccionar "Ajuste de VCR". Pulse VOL+.

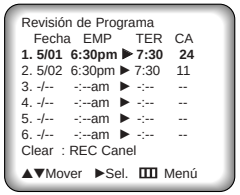
3 Pulse CH▼ hasta seleccionar "Revisión de programa". Pulse VOL+.



En la pantalla aparece la información del primer programa.

✔ Revisión de programa sólo está disponible si ha programado el TV/VCR para grabar en un momento posterior.

4 Para ver la información del número de programa, pulse VOL+.



✔ Si está grabando del decodificador de cable, la pantalla Program Review <Comprobar programación> muestra el canal de salida del decodificador como el número de canal que se va a grabar.

5 Si desea borrar un programa de la memoria, pulse CLEAR cuando en la pantalla aparezca el programa que desea borrar.
El programa se borra de la memoria.

El TV/VCR está equipada con una reserva de memoria de programación que almacena toda la información de programación del temporizador si se interrumpe la alimentación eléctrica del TV/VCR.

Si la unidad se ha quedado sin alimentación, toda la información de programación del temporizador se desactiva hasta que el usuario vuelva a ajustar el reloj.

Al ajustar el reloj, los programas se recuperan.

6 Pulse MENU para salir del menú.

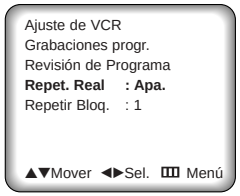
03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:24 AM Page 29

Funcionamiento de la función repetición

Puede ajustar su TV/VCR para que repita automáticamente la reproducción de una cinta o de una sección de ésta. Cuando use la función Repetición, su TV/VCR reproducirá la cinta hasta el final. A continuación, la rebobinará hasta el principio y comenzará la reproducción de nuevo.

1. Pulse MENU para ver el menú.
2. Pulse CH▼ hasta seleccionar "Ajuste de VCR". Pulse VOL+.

3. Pulse CH▼ hasta seleccionar "Repet. Real". Pulse VOL+ para activar Repet. Real.



4. Pulse MENU para salir del menú.
5. 5 Inserte y reproduzca una cinta de vídeo ya grabada. El TV/VCR reproducirá la cinta hasta que llegue al final. Después, el TV/VCR parará la cinta, la rebobinará hasta el principio y empezará a reproducirla otra vez. Si el TV/VCR llega a una sección de cinta que no está grabada antes de llegar al final, buscará hacia delante y volverá a comprobar la cinta. Si encuentra una sección de cinta grabada, empezará la reproducción. Si en la cinta todavía no se ha grabado nada, continuará buscando hacia delante hasta que llegue al final de la cinta.
6. Pulse STOP para terminar la repetición.

Repetición de bloque

Repetición de bloque le permite repetir la sección que seleccione de la cinta. Puede repetir esa sección de la cinta (el "bloque") de una a diez veces. La sección que se va a "repetir" debe durar como mínimo diez segundos.

1. Pulse MENU para ver el menú.
2. Pulse CH▼ hasta seleccionar "Ajuste de VCR". Pulse VOL+.

3. Pulse CH▼ hasta seleccionar "Repetir Bloq.". Pulse VOL+ para seleccionar el número de veces que desea repetir el "bloque".

Puede repetir el "bloque" de una a diez veces.

4. Pulse MENU para salir del menú.
5. Inserte y reproduzca una cinta de vídeo ya grabada.
6. Pulse REPEAT al comienzo del "bloque" que desea repetir. (Al pulsar el botón, en la pantalla aparecerá "Repetir Ajuste".)

AA68-03445A-00spa 3/30/04 1:56 PM Page 30

Repetición de bloque, *(continuación)*

7 Cuando llegue al final del "bloque", pulse de nuevo REPEAT.
El TV/VCR rebobinará la cinta hasta el principio del bloque y lo repetirá.
El TV/VCR repetirá el bloque tantas veces como haya establecido en el paso 3.

8 Para detener la repetición del bloque, pulse STOP, P./STILL o PLAY.

También puede cancelar la repetición del bloque avanzando o rebobinando hasta un punto fuera del "bloque".

Visualización de subtítulos

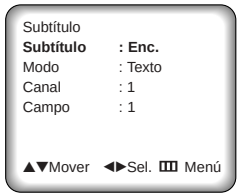
El TV/VCR decodifica y muestra subtítulos. Suele tratarse de subtítulos para sordos o de traducciones a otros idiomas. Todos los vídeos graban la señal de los subtítulos de los programas televisivos, por lo que las cintas de vídeo domésticas también ofrecen subtítulos.

✔ La mayoría de cintas de vídeo comerciales también incluyen subtítulos. Compruebe el símbolo |CC| en la programación de televisión y en la caja de la cinta de vídeo.

1 Pulse MENU para ver el menú.

2 Pulse CH▼ hasta seleccionar "Subtítulo". Pulse VOL+.

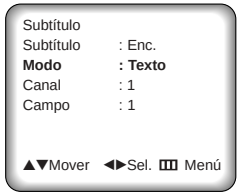
3 Pulse VOL+ para activar la opción de subtítulos.



✔ En la transmisión de subtítulos puede haber errores ortográficos y caracteres extraños.

✔ Al cambiar de canal puede haber un ligero retraso hasta que aparezcan los subtítulos.

4 Pulse CH▼ para seleccionar "Modo". Pulse VOL+ para seleccionar "Subtítulo" o "Texto".



✔ En el modo de texto aparece información no relacionada con el programa, como noticias o información meteorológica.
El texto suele tapar buena parte de la pantalla.

5 Si lo desea, utilice CH▲, CH▼ o VOL+ para cambiar el canal o el campo.

✔ A continuación pulse MENU para volver al modo de visualización normal.Los distintos canales muestran información diferente.
Por ejemplo, Canal 1 puede presentar subtítulos en inglés, mientras que Canal 2 los tiene en español.
El segundo campo contiene información adicional que no puede incluirse en el primero.

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:24 AM Page 31

Copia o reproducción de una cinta de video

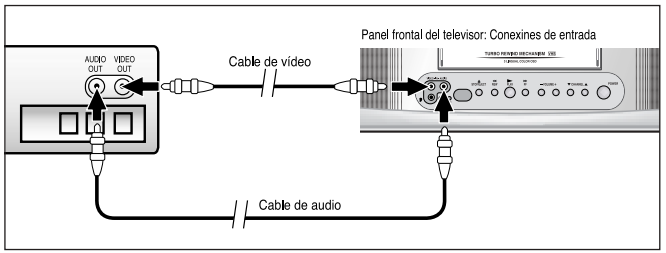
Para hacer una copia o "reproducir" otra cinta de video, necesitará:

- su TV/VCR
- otro VCR (o una cámara de video)
- dos cables A/V con conectores. (Puede encontrarlos en la mayoría de establecimientos de componentes electrónicos.)

Aviso importante:
Las autoridades sostienen que la copia no autorizada de programas de TV con "copyright" puede constituir una violación de las leyes en materia de derechos de autor.

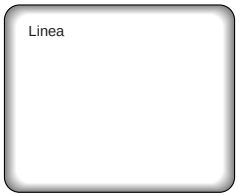
Realización de las conexiones

Una un extremo del video/audio cable al conector de salida de video/audio del VCR reproductor (o cámara de video) y el otro extremo al conector de entrada de video/audio del TV/VCR.



Copia

1. Introduzca la cinta de video que desee copiar en el VCR reproductor (o cámara de video).
2. Introduzca una cinta virgen (o cualquier cinta de video con la lengüeta de seguridad intacta) en el TV/VCR grabador.
3. Pulse el botón LINE IN del control remoto del TV/VCR grabador.



Las palabras "Linea" aparecen en el ángulo izquierdo superior de la pantalla del TV/VCR.

✔ El TV/VCR grabará desde la línea de entrada y no desde la señal de emisión normal.

La opción "Linea" permanecerá en la pantalla hasta que pulse el botón PLAY del VCR reproductor.

4. Para empezar la grabación, pulse simultáneamente el botón REC del TV/VCR grabador del control remoto y el botón PLAY del VCR reproductor (o de la cámara de video).
5. Cuando haya finalizado, pulse el botón STOP del VCR (o de cámara de video) y del TV/VCR para detener la grabación.
6. Pulse LINE IN para retornar al modo de visualización normal del televisor.

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:24 AM Page 32

Identificación de problemas del TV

Identificación de problemas del televisor
Imagen pobre, falta de imagen, imagen borrosa, o pantalla azul.
- Pruebe otro canal. Asegúrese de que la unidad está conectada a un enchufe de pared que funcione.
- Ajuste la antena.
- Pulse LINE IN.
- Compruebe todas las conexiones de los cables.

Calidad de sonido pobre.
- Pruebe otro canal.
- Ajuste la antena.

Falta de color, colores o tonalidades de mala calidad.
- Asegúrese de que el programa se emite en color.
- Regule los ajustes de imagen.

La imagen aparece verticalmente.
- Ajuste la antena
- Compruebe todas las conexiones de los cables.

Identificación de problemas del VCR

La unidad no se enciende.
- Asegúrese de que la unidad está conectada a un enchufe de pared que funcione.
- Pulse el botón POWER (encendido).

La unidad no acepta la cinta de video.
- Asegúrese de que la parte transparente de la cinta esté boca arriba y de que la flecha está dirigida hacia el aparato.
- Asegúrese de que no hay otra cinta en el compartimento.

La unidad no grabó un programa.
- Asegúrese de que la antena o el dispositivo de TV por cable esté conectado y de que el TV/VCR recibe la señal de emisión.
- Asegúrese de que la lengüeta de seguridad de la cinta esté intacta.

La unidad no grabó un programa memorizado por el temporizador.
- Asegúrese de que la unidad estaba apagada.
- Compruebe las horas de conexión y desconexión programadas.
- Asegúrese de que la hora está ajustada correctamente.

Falta de imagen, imagen distorsionada durante la reproducción de una cinta de video, o interferencias o bandas que aparecen en la imagen.
- Ajuste el “tracking”.
- Limpie los cabezales del video.
- Asegúrese de que no se haya grabado anteriormente en la cinta.

No puede recibir las emisiones normales.
- Compruebe la antena o las conexiones de los cables.

La función de rebobinado no funciona.
- Asegúrese de que el VCR no está en el modo pausa.
- Asegúrese de que la cinta no haya sido rebobinada todavía.

La función de avance rápido no funciona.
- Asegúrese de que el VCR no está en el modo pausa.
- Asegúrese de que la cinta no haya sido rebobinada hacia delante todavía.

La imagen contiene bandas cuando se activa el modo pausa.
Esto es normal en las grabaciones SP (Reproducción Estándar).

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:24 AM Page 33

Mantenimiento de su TV/VCR

Siga las instrucciones siguientes para obtener el máximo rendimiento de su TV/VCR.

Emplazamiento

- No coloque el TV/VCR en lugares muy calientes, fríos, húmedos o con mucho polvo.
- No coloque cerca del TV/VCR dispositivos con motores eléctricos que puedan crear campos magnéticos, como por ejemplo aspiradoras.
- Mantenga el lugar ventilado; no coloque el TV/VCR sobre paños o papeles.
- Coloque el TV/VCR únicamente en la posición normal.

Líquidos

No manipule líquidos cerca del TV/VCR o sobre éste. Si algún líquido penetra en el aparato pueden causar serias averías.

Carcasa

- No abra nunca la carcasa ni toque las piezas de su interior.
- Limpie el aparato con un paño limpio y seco. Nunca use agua, líquidos limpiadores, cera o productos químicos.
- No deposite objetos pesados sobre del televisor.

Cabezales del video

- Use una cinta limpiadora de cabezales para eliminar la suciedad acumulada en los cabezales del video.
- Siga las instrucciones de la cinta limpiadora, ya que un exceso de uso de esta cinta puede reducir la duración de los cabezales.

Temperatura

Si somete el televisor a cambios bruscos de temperatura, por ejemplo, al transportarlo de un lugar frío a otro caliente, desconéctelo de la red eléctrica y déjelo así, como mínimo, dos horas para que la posible humedad acumulada en su interior se evapore completamente.

Información sobre las cintas de video

En este TV/VCR, use sólo cintas de video VHS.

Mantenimiento de las cintas de video

- Proteja las cintas de la luz solar, del calor o del frío.
- Introduzca las cintas con la parte transparente boca arriba y con la flecha dirigida hacia el aparato.
- No someta las cintas a fuertes golpes o vibraciones.
- No intente desmontar o dividir en partes una cinta de video.
- No abra la cinta ni toque su contenido, y no introduzca nada en su interior.
- Lea las instrucciones que acompañan las cintas de video.

Velocidades de grabación

Puede reproducir o grabar una cinta a:

- Velocidad SP (reproducción estándar)
- Velocidad SLP (reproducción de larga duración)

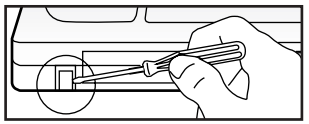
Su TV/VCR reproduce automáticamente todas las cintas a la velocidad adecuada.

Las grabaciones a velocidades de cinta lentas permiten que la duración del tiempo de grabación de las cintas se prolongue.

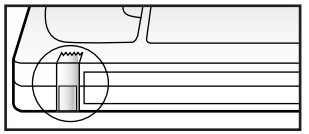
CINTA	SP	SLP
T-60	1 h.	3 h.
T-120	2 h.	6 h.
T-160	2 h., 40 min.	8 h.

Lengüeta de seguridad

La mayoría de las cintas de video tienen una lengüeta de seguridad que debe mantenerse intacta para grabar en la cinta. Para evitar que se borre el contenido de una cinta, puede romper la lengüeta.



Para grabar en una cinta sin lengüeta, cubra el agujero con cinta adhesiva.



03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:24 AM Page 34

Datos técnicos

Formato
VHS Estándar

Sistema de grabación
Sistema de escaneado giratorio azimutal de cuatro cabezales helicoidales.
Luminancia: grabación azimutal FM
Señal de color: grabación por desplazamiento de fase de subportadora convertida

Sistema de televisión:
Tipo NTSC con señal de color EIA estándar (525 líneas, 60 campos)

Canal de audio
Un canal

Ancho de la cinta
12.7 mm (1/2 pulgada)

Velocidad de grabación
SP: 33.35 mm/s (1.31 pulg./s)
SLP: 11.12 mm/s (0.43 pulg./s)

Tiempo de grabación/reproducción
480 minutos con T-160 en modo SLP

Tiempo de avance rápido/rebobinado
Menos de 100 s con T-120

Cabezales
Video: cuatro cabezales giratorios
Audio/Control: un cabezal fijo
Borrado: borrado de un canal completo, borrado de un canal de audio

Video
Entrada
Conector de entrada de video (RCA)
1,0 V p-p, 75 ohm no balanceado

Audio
Entrada
Conector de entrada de audio (RCA)
-8 dBm, 50K ohm no balanceado

Sintonizadores de televisión
Entrada VHF: c. 2 - c.13, canales de cable “4A, A-W, W+1-W+84,A-5-A-1”, 75 ohm no balanceado
Entrada UHF: c. 14 - c. 69 VHF, una entrada UHF 75 ohm no balanceada

Temperatura de funcionamiento
5˚ C a 40˚ C (41˚ F a 104˚ F)

Humedad de funcionamiento
10% a 75%

Estas especificaciones están sujetas a cambios

Modelo	TT20A7
Requisitos de potencia	100-240V AC, 50/60Hz
Consumo de energía	Aprox. 70 watts encendida Aprox. 5 watts apagada
Dimensiones (Ancho x prof. x alt.)	486 x 468 x 487 mm 19.13x 18.43 x 19.17 pulg.
Peso	19kg ; 41.89lbs

MEMO

03445A(spa/LATIN) 3/30/04 11:24 AM Page 36

SAMSUNG ELECTRONICS

AA68-03445A-00(SPA)